

REVISTA UNIVERSAL

Organo dell'Accademia "GENIO LATINO,"

e della "FEDERAZIONE UNIVERSAL,"

VENTIMIGLIA

via Asse, 74-76

THE COSMOPOLITAN CORRESPONDENCE CLUB

CONSOLATO DI VENTIMIGLIA

Ventimiglia 20-8

1911

Caro collega

Le ho mandato un'altra copia delle prime pagine nel caso avessi dimenticato
alcune qualche correzione o comunque ripetizione orale.

Ultimo complemento la Prefazione all'Vocabolario, di cui una tavola la
ho già a casa al suo ritorno "Pro usum de nostro Vocabulario internationale".

Mi non ha compreso di tradurre o simili in "brevi" ciò che mi forniva il
Dr Ernst nella sua lettera. Comprendo bene l'arabico, ma qualche punto della lettera
mi resta oscuro. I lehnwörter non si accorgono di quanto siano insoliti il loro stile, in-
comprensibile ad ogni persona colta che non abbia studiato il tedesco, a differenza del tedesco
sine flexione che si comprende da chiunque, salvo qualche raro parola propriamente tedesca, ma
che si comprende, se non altro, per senso, mentre il tedesco di Ernst e di Apresen non è
alla portata che dei lehnwörter.

Le mando l'altro originale.

Cordialmente